

お出かけは  
環境に優しい  
都営交通で  
Enjoy your Tokyo trip on the  
Toei Transportation!

# Pick Up ぴくあっぷ

## と野気分になる 沿線の 坂めぐり

Wandering the slopes along  
the railway line, spirits rising.

年の初めに昇り調子を祈念しに、  
都営交通沿線の坂を登ってみよう!

New Year is a time of hopeful high spirits.  
Climb the slopes along Toei Transportation lines!

### のぞき坂 Nozoki-zaka

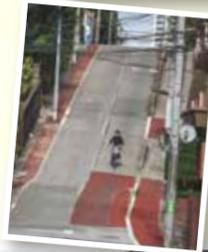
東京さくらトラム(都電荒川線)  
学習院下停留場 徒歩2分  
2-min.walk from Gakushuinshita Station [SA-28]  
on the Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line).



東京一とも言われる急坂  
Said to be the steepest slope  
in Tokyo

急すぎて坂上から下を見通せないことから、「のぞき坂」と呼ばれる都内有数の急坂。最大22%(水平に100m進むごとに22mの高低差)もの勾配で、下から見るとまるで壁のようです。

住所 豊島区高田2丁目17番付近



### 男坂(愛宕神社) Otoko-zaka (Atago Jinja)

都営三田線 御成門駅 徒歩8分  
8-min.walk from Onarimon Station [I-06] on the Toei Mita Line.

馬で登降して家光が称賛した「出世の石段」

The Stone Steps to Success, which Iemitsu's retainer climbed  
and descended while mounted, impressing his master



男坂(石段)上の愛宕山に咲く梅を馬でとってこい、との三代將軍徳川家光の命に応えた家臣の曲垣平九郎。「馬術の名人」として、全国にその名を轟かせました。男坂上には愛宕神社が鎮座します。

住所 港区愛宕1丁目5番  
お問い合わせ 愛宕神社 ☎03-3431-0327



### 聖坂 Hijiri-zaka

都営浅草線 都営三田線 三田駅 徒歩10分  
10-min.walk from Mita Station [A-08] [I-04] on the Toei Asakusa Line and the Toei Mita Line.

高野聖が開いたと伝わる坂

A path on a slope created by Koya Hijiri, say the legends

古代から日本の東西を結ぶ街道として人が行き交った坂。商人を兼ねた高野山の僧(高野聖)が開き、宿場もあったことからその名がつけられたとされています。

住所 港区三田4丁目15番付近



インターネットでも「ぴくあっぷ」をご覧いただけます。  
"Pick Up" can also be viewed on the Internet

An abridged version of Pick Up is available in English  
在官方网站, 可以浏览到多语言版【Pick Up】的内容  
在官方网站, 可以浏览到多语言版【Pick Up】的内容  
인터넷에서도 '픽업'을 보실 수 있습니다.  
https://www.kotsu.metro.tokyo.jp/sp/newsevent/pickup/index.html



### 庾嶺坂 Yurei-zaka

都営大江戸線 飯田橋駅 徒歩9分  
都営新宿線 市ヶ谷駅 徒歩14分  
9-min.walk from Iidabashi Station [E-06] on the Toei Oedo Line.  
14-min.walk from Ichigaya Station [S-04] on the Toei Shinjuku Line.

中国の梅の名所に  
因む名の優雅な坂  
An elegantly named slope  
said to resemble a famous  
Chinese cherry grove

坂名は、あたり一帯に広がる梅林を鑑賞に訪れた二代將軍徳川秀忠が「まるで庾嶺の梅のようだ」と讚えたことに由来。行人坂、幽霊坂、若宮坂など多くの別名があります。

住所 新宿区神楽坂1丁目1と市谷船河原町11の間



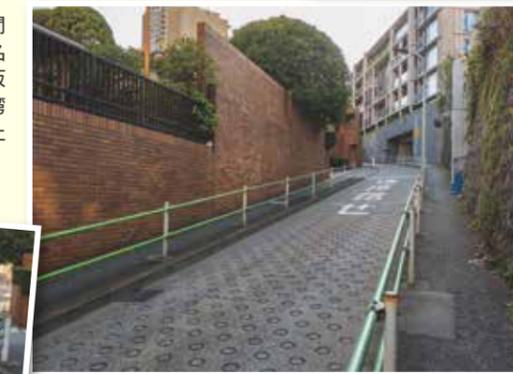
### 暗闇坂 Kurayami-zaka

都営大江戸線 麻布十番駅 徒歩7分  
7-min.walk from Azabu-juban Station [E-22] on the Toei Oedo Line.

坂上は四つの坂の合流点  
Four slopes converge on the summit

かつては樹木が生い茂り、昼間でも薄暗かったことからこの名がつけました。長さ110m、坂下から見上げると大きく左に湾曲しながら登っていき、坂の上には一本松が立っています。

住所 港区麻布十番2丁目付近



### 富士見坂 Fujimi-zaka

日暮里・舎人ライナー 西日暮里駅 徒歩8分  
8-min.walk from Nishi-nippori Station [NT-02] on the Nippori-toneri Liner.

富士山の姿を  
思い描きつつ歩く  
Picture Mt. Fuji as you walk

文字通り、坂上から富士山を望むことができたために命名されました。現在は建物に隠れてしまいましたが、坂脇のパネルに年代ごとの富士山の姿が連なっています。

住所 荒川区西日暮里3丁目



## 謎解きイベント 「鉄道探偵1/3の奇妙な手紙」 RAILWAY DETECTIVE

1月11日(金)~  
3月21日(木・祝)

Jan.11 (Fri.)~Mar.21 (Thu.)

京王電鉄沿線及び都営地下鉄沿線とその周辺をめぐる周遊型の謎解きイベントです。

A puzzle-solving excursion event  
happening along and around Keio lines  
and Toei subway lines.



●開催場所 京王電鉄沿線および都営地下鉄沿線とその周辺  
●参加費 無料  
※詳しくは公式HPをご覧ください。

## 沿線イベントガイド

Guide to events along railway lines

## ふるさと祭り東京2019 - 日本のまつり・故郷の味 - Furusato Festival Tokyo 2019 Japanese Festivals: the Taste of Home

1月11日(金)~20日(日) Jan.11 (Fri.)~20 (Sun.)

日本各地のお祭りごと当地の味が東京ドームに大集結。お祭りや伝統芸能がステージを彩り、全国ご当地どんぶり選手権などのイベントも楽しめます。

Festivals and their hometown flavors from all over Japan come together in Tokyo Dome. Enjoy a stage that's alive with traditional performances, and events featuring contestants in the nationwide "local donburi" contest.



●会場 東京ドーム  
●時間 10:00~21:00(最終日は18:00まで) ※入場は開場の30分前まで。  
●入場料 当日券1,700円、平日限定当日券1,400円、イブニング券(16時以降の入場)1,300円  
●お問い合わせ 東京ドームシティわくわくダイヤル ☎03-5800-9999  
●アクセス 都営三田線 水道橋駅より徒歩4分  
都営三田線 都営大江戸線 春日駅より徒歩10分

【遊んで得する特典ガイド「ちかたく」配布中】  
Chikatoku-a special-offer guide for enjoying savings while you're having fun-is now available!

都営交通と東京メトロでは、「都営まるごときっぷ」等の特典対象乗車券をお買い上げのお客様がご利用いただける、沿線施設での料金の割引やプレゼント等の特典をご紹介した特典ガイド「ちかたく」を配布中。東京人気スポットめぐりにぜひご活用ください!

English Version of the guidebook is available (英語版あり)  
Chikatoku-a special-offer guide introducing special offers such as discounts and gifts at facilities along railway lines-is now available! Please take this guide when you visit popular sightseeing spots in Tokyo!

●配布場所: 都営地下鉄各駅(押上・新宿線を除く)、都営バス営業所・支所  
●特典対象乗車券: 都営まるごときっぷ【都営地下鉄ワンデーパス】都バス一日乗車券など  
●特典対象施設: 都営交通沿線及び東京メトロ沿線のレジャー、飲食店、美術館等  
●詳細は、「ちかたく」誌面でご確認ください。



都営交通 Toei Transportation ●東京都交通局ホームページ  
<https://www.kotsu.metro.tokyo.jp/>

都営交通についてのお問い合わせ先は、都営交通お客様センター  
☎03-3816-5700 営業時間 9:00~20:00(年中無休)

For enquiries about Toei transportation,  
please contact the Toei Transportation Customer Center  
☎03-3816-5700 Opening hours: 9:00-20:00 (open every day)